

NORTHGATE PARK NEWSLETTER



The official newsletter of the Northgate Park Neighborhood Association
El boletín oficial de Northgate Park Asociación de Vecinos

Summer 2026 | Verano 2026

Memories of Northgate Park

Recuerdos de Northgate Park

“

Getting married in Northgate Park in 1986 under a huge oak tree that is still standing. It was a lovely evening with the minister, family and a couple of friends and of course our golden retriever in the gorgeous park that I admire and enjoy every day.

Casarme en Northgate Park en 1986, bajo un enorme roble que aún sigue en pie. Fue una tarde encantadora, acompañada por el oficiante, la familia, un par de amigos y, por supuesto, nuestro golden retriever, en ese hermoso parque que admiro y disfruto a diario.

- Susan (resident since / residente desde 1981)

“

Tap dance lessons in the 60s at Barfield Center (where the tennis courts are now) before it burned down...a long term neighbor told me of square dancing at the park before the center...and playing on the notorious playground spinner and flying high on the swings near the original shelter.

Clases de claqué en los años 60 en el Barfield Center (donde ahora están las pistas de tenis), antes de que se incendiara... un vecino de toda la vida me habló de los bailes tradicionales en el parque antes de que existiera el centro... y de jugar en aquel famoso carrusel giratorio y de columpiarse muy alto cerca del refugio original.

- Resident since / residente desde los 1960s

“

Sledding down the hills on Ellerbee and Farthing St. It's always fun to see families enjoying the snow and the kids zipping up and down on a variety of sleds.

Tirarse en trineo por las cuestas de las calles Ellerbee y Farthing. Siempre es divertido ver a las familias disfrutando de la nieve y a los niños deslizándose a toda velocidad en diversos tipos de trineos.

- Eric (resident since / residente desde 2020)

Community Fairs!

The fair is a celebration of our neighbors and their creative work, services and community offerings.

Tennis Courts, 9 a.m. - 12 p.m.

July 26 - Aug. 16 - Sept. 27

¡Ferias comunitarias!

La feria es una celebración de nuestros vecinos y de su trabajo creativo, sus servicios y información de la comunidad.

Canchas de tenis, 9 a.m. - 12 p.m.

26 julio - 16 agosto - 27 sept.

Events Calendar | Calendario de eventos

Oct. 3, 8am-12pm - Neighborhood Yard Sale/ Venta de garaje anual del vecindario

Oct. 6, 5:30-7:30 pm - National Night Out

NPNA meetings/reuniones - every 3rd Thursday/cada tercer jueves

Food Truck Rodeo/Rodeo de camiones de comida - every 4th Thursday April through Oct./ cada cuarto jueves abril hasta octubre

PAC2 - every 2nd Monday/cada segundo lunes

See NPNA website for full list of events & details | Visita el sitio de web para ver más eventos y detalles northgateparknc.org/calendar

About the Newsletter | Sobre el boletín

Neighborhood volunteers write and edit stories and deliver newsletters. We need your help to write articles, translate them, and hand deliver over 1000 newsletters! If interested, email

newslettereditor@northgateparknc.org

Voluntarios del vecindario escriben y editan los cuentos y entregan los boletines. Necesitamos su ayuda en escribir, traducir y entregar más que 1000 boletines! Si tienes interés en ser voluntario escribe a

newslettereditor@northgateparknc.org

Get Connected | Conectarse

Connect with neighbors in Northgate Park:

1. NPNA listserv | el servidor de listas NPNA:

groups.io/g/npna

2. **Facebook** (search for | busque: Northgate Park Neighborhood Association)

3. NPNA's website | el sitio de web:

northgateparknc.org

Contactarse con sus vecinos a través de los métodos arriba.

Introducción a las redes de malla

Una red de malla (mesh network) es un sistema seguro de mensajería de texto de código abierto e independiente de la red convencional, que utiliza radios de largo alcance (LoRa) operando en una banda de radio libre de licencia. No requiere internet, servicio de telefonía móvil ni licencia de radioaficionado. Los dispositivos suelen costar entre 40 y 100 dólares y no conllevan cuotas de suscripción continuas. Muchos nodos instalados permanentemente funcionan con energía solar, lo que permite que la red siga operativa incluso durante cortes de electricidad.

Uno de los aspectos singulares de una red de malla es su carácter participativo: cada vecino puede ayudar a ampliar la cobertura y mejorar la fiabilidad. Cuantos más vecinos se unan, más fuerte y resiliente se vuelve la red. Construir la red no es algo que se haga para la comunidad, sino algo que la comunidad construye en conjunto.

¿Por qué construir esta red?

Comunidad: Durham tiene una larga tradición de vecinos que se organizan, comparten recursos y se ayudan mutuamente. La red de malla ofrece otra forma de mantenerse conectados. Puedes informar al grupo dónde tocará tu banda esta noche, conversar sobre política local, pedir una buena receta de salsa de queso o simplemente conocer a tus vecinos. La red cobra mayor valor cuando la gente la utiliza a diario, no solo durante las emergencias.

Preparación: Las tormentas, los huracanes y los cortes de electricidad prolongados nos recuerdan que la comunicación es esencial. Si las redes móviles o internet dejan de funcionar, esta red puede seguir operando de forma independiente. Los vecinos pueden compartir información sobre las condiciones locales, informar qué zonas aún tienen electricidad, identificar refugios o centros de refrigeración abiertos, pedir u ofrecer ayuda y comunicarse con amigos y familiares mediante mensajes cifrados, ya sean directos o grupales.

Descentralizada, abierta y resiliente: La red de malla es descentralizada: no existe un servidor central ni una corporación que sea propietaria o controle la red. Los mensajes se transmiten de forma cooperativa a través de los radios participantes y cualquier persona puede unirse. Dado que muchos nodos funcionan con energía solar, la red puede seguir operativa incluso cuando partes de la red eléctrica están caídas. Nuestro objetivo no es simplemente construir un sistema de comunicaciones de emergencia mejor, sino fortalecer los vínculos cotidianos entre vecinos para que, cuando surjan desafíos, la comunidad ya esté conectada. Para más información, visite: rdumesh.org.

Gracias a Sammy Truong y Joel Ross por este artículo.

Introduction to Mesh Networking

Mesh networking is an open-source, off-grid secure text messaging system that enables using Long Range (LoRa) radios operating on a license-free radio band. No internet, cellular service or amateur radio license is required. Devices typically cost \$40-100 with no ongoing subscription fees. Many permanently installed nodes are solar-powered, allowing the network to continue operating even during power outages.

One of the unique aspects of a mesh network is that it's participatory: every neighbor can help extend coverage and improve reliability. The more neighbors who join, the stronger and more resilient the network becomes. Building the network isn't something done for the community — it's something the community builds together.

Why build this network?

Community: Durham has a long tradition of neighbors organizing, sharing resources and helping one another. The mesh provides another way to stay connected. Tell the group where your band is playing tonight, chat about local politics, ask for a good cheese dip recipe or simply get to know your neighbors. The network is most valuable when people use it every day — not just during emergencies.

Preparedness: Storms, hurricanes, and extended power outages remind us that communication is essential. If cellular networks or the internet become unavailable, this network can continue operating independently. Neighbors can share local conditions, report which areas still have power, identify open shelters or cooling centers, ask for or offer assistance, and check in with friends and family using encrypted direct or group messages.



Photo credit / Crédito de la fotografía: rdumesh.org

Decentralized, Open, and Resilient: The mesh is decentralized—there is no central server or corporation that owns or controls the network. Messages are relayed cooperatively across participating radios and anyone is welcome to join. Because many nodes are solar-powered,

Water, Water, Nowhere!

Drought or not, reducing our water consumption saves money and puts less strain on water and energy resources. Here are tips and resources for saving water from the City of Durham. For more tips, see durhamsaveswater.org.

In the Bathroom

- Turn off the shower or faucet while you lather up or brush teeth.
- Collect "warm-up water" to water houseplants, flush the toilet, or fill a pet's bowl.
- "If it's yellow, let it mellow": skipping one flush per day per person can save 1.6 gallons or more per flush on modern toilets.
- Skip the bath. A full bathtub uses 35–50 gallons.
- Replaced a toilet? Check out the city's Single Family Toilet Rebate for a water credit.

In the Kitchen

- Steam instead of boil. Steaming vegetables uses far less water than boiling in a pot. Bonus: more nutrients stay in the food.
- Reuse pasta/cooking water. Let it cool and water outdoor plants or indoor potted plants (unsalted water only).
- Scrape, don't rinse, before the dishwasher: save 20+ gallons.

In the Laundry Room

- Wash clothes less frequently and the Quick Rinse is sufficient for most loads.
- Use the load-size selector deliberately. If you must run a smaller load, manually select the correct load size rather than letting the machine default to large.

Other Tips

- Collect the dehumidifier or air conditioner condensate. In a humid Durham summer, a dehumidifier can produce gallons per day, clean enough for plants or toilet flushing.
- Rinse water for plants. The water left after rinsing a colander of produce, or the last rinse of a hand-washed dish, is perfectly usable for watering.
- Find and fix leaks
- Collect water for irrigation with a rain barrel

Nuevo ciclo de membresía de la NPNA

El ciclo de membresía actualizado corresponde ahora al año natural. Únase o renueve su membresía de la NPNA para el año 2026. Contribuya mediante una escala móvil (se sugiere una aportación de \$5 a \$20 anuales por hogar). ¿Por qué unirse? Su contribución ayuda a hacer posible lo siguiente: rodeo de camiones de comida, luminarias, ventas de garaje vecinales, boletines informativos, la lista de correo electrónico, el sitio web de la NPNA ¡y mucho más! Únase, renueve o done en: northgateparknc.org/about.

the network can continue operating even when portions of the electrical grid are down. The goal isn't simply to build a better emergency communications system. It's to strengthen everyday connections between neighbors so that when challenges arise, the community is already connected. For more information visit: rdumesh.org

Thanks to Sammy Truong and Joel Ross for this piece.

¡Agua, agua, por ninguna parte!

Haya sequía o no, reducir el consumo de agua ahorra dinero y disminuye la presión sobre los recursos hídricos y energéticos. Aquí encontrará consejos y recursos de la ciudad de Durham para ahorrar agua. Visite durhamsaveswater.org

En el baño

- Cierre la ducha o el grifo mientras se enjabona o se cepilla los dientes.
- Recoja el agua que sale mientras espera a que se caliente para regar plantas, descargar el inodoro o llenar el recipiente de su mascota.
- "Si es amarillo, déjalo estar": evitar una descarga al día por persona puede ahorrar 1,6 galones o más.
- Evite bañarse en la tina; una bañera llena consume entre 35 y 50 galones.
- ¿Ha cambiado el inodoro? Consulte el programa de reembolso para viviendas unifamiliares de la ciudad para obtener un crédito en su factura de agua.

En la cocina

- Cocine al vapor en lugar de hervir. Cocinar verduras al vapor consume menos agua que hervirlas en una olla. Ventaja adicional: se conservan más nutrientes en los alimentos.
- Reutilice el agua de cocción de la pasta. Déjela enfriar y úsela para regar plantas de exterior o de interior (solo agua sin sal).
- Retire los restos de comida raspando los platos en lugar de enjuagarlos antes de meterlos en el lavavajillas.

En el cuarto de lavado

- Lave la ropa con menos frecuencia; el ciclo de enjuague rápido suele bastar para la mayoría de las cargas.
- Seleccione el tamaño de la carga. Si debe lavar poca ropa, elija manualmente el tamaño correcto en lugar de dejar que la máquina seleccione automáticamente.

Otros consejos

- Recoja el agua de condensación del deshumidificador o del aire acondicionado. Un deshumidificador puede producir galones al día, agua lo suficientemente limpia para las plantas o para descargar el inodoro.
- Aproveche el agua de enjuague para las plantas. El agua que queda tras en un colador, o la del último enjuague de un plato lavado a mano, es perfectamente apta para el riego.
- Detecte y repare fugas.
- Recoja agua de lluvia en un barril para el riego.

New NPNA Membership Cycle

The updated membership cycle is now the calendar year. Join or renew your NPNA membership for 2026. Contribute on a sliding scale (\$5-20/year per household suggested). Why join? Your contribution helps make the

following possible: food truck rodeos, luminaries, neighborhood yard sale, newsletters, the listserv, NPNA website and more! Join, renew or donate at:

northgateparknc.org/about



TIENDA Y CARNICERIA
"Don Becerra"

- Abarrotes mexicanos y centroamericanos
- Cerveza del País e importada
- En Carnes cortes al gusto
- Frutas y Verduras de calidad

Envios de dinero y pagos de luz, gas, dish etc.

2301 N. ROXBORO RD. DURHAM NC, 27704
TEL: 919-220-0525 FAX: 919-220-0206

TAQUERIA

La Becerrita

(919) 973-4142
2301 N Roxboro St. Durham, NC 27704

Braggtown Baptist
The
Good News
changes everything!

Join us Sundays at 11:00
3218 N. Roxboro St
Durham, NC 27704
bbdurham.com

CHILDREN'S CLOTHING CLOSET
Summit North Durham and Braggtown Ministry

Located at 3218 N. Roxboro St

Clothing sizes - newborn thru size 16

For clothing pick up or to donate email:
clothingclosetministry@gmail.com

Thank you, sponsors! ¡Gracias patrocinadores!

Sponsors make production of this newsletter possible. Check out these local businesses, organizations and services. | Los patrocinadores hacen posible la producción de este boletín. Conozca estas empresas, organizaciones y servicios locales.

Sparkling Music For Beautiful People!

The Post Modern Cocktail Hour

with Your Host Tony

Fridays 5-6 p.m.

whupfm.org



Stream your local DJ anytime on your devices
whupfm.org/show/post-modern-cocktail-hour

DURHAM ★ TIRE AND AUTO CENTER

Durham Tire and Auto Center has been a locally owned and operated business for 50 plus years. Honest and efficient service is the Durham Tire and Auto Center standard.

Come see us for your general automotive needs such as NC vehicle inspections, brake service, alignments, oil changes, suspension, air conditioning and EV diagnosis, with battery life expectancy

919-220-8473

durhamtire.com

2839 Roxboro Road | Durham, NC

M-F: 7:30 am - 5:30 pm | Sat: & Sun: Closed

buying vinyl records:

45s and LPs

Raleigh/Durham NC area

email: 919vinyl@gmail.com

text/call: 919-593-0901

send photos anytime for a quote 🙌